



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 May 2011  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят пятая сессия

Пункт 143 повестки дня

**Административные и бюджетные аспекты  
финансирования операций Организации  
Объединенных Наций по поддержанию мира**

### **Бюджет вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года**

#### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Исправление**

#### **1. Страница 70**

Первое мероприятие в рамках ожидаемого достижения 1.1 *следует читать*:

- Организация 5 поездок в государства-члены и региональные организации для обсуждения вопросов оказания содействия операциям по поддержанию мира, выполнения требования о том, что миссии по поддержанию мира должны быть способны — за счет занимаемой ими официальной позиции и принимаемых ими практических мер — противодействовать факторам, угрожающим осуществлению мандатов, охране и безопасности персонала операций по поддержанию мира и текущим мирным процессам, обеспечения защиты гражданского населения и меняющихся оперативных потребностей, а также осуществления модуляризации комплектования сил в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки

#### **2. Страница 81**

Четвертое мероприятие под рубрикой «Канцелярия помощника Генерального секретаря» *следует читать*:

- Подготовка 2 технических руководящих документов по вопросам координации поддержки реформы сектора безопасности

---

\* Переиздано по техническим причинам 20 июня 2011 года.



### 3. Пункт 158

Существующий текст *заменить* следующим:

158. Несмотря на то, что в 2008/09 бюджетном году продолжалась работа по линии нескольких текущих инициатив и началась проработка ряда новых, осуществлять подготовку нормативных, руководящих и учебных материалов не представлялось возможным. В период 2010/11 года ожидается выпуск трех-четырёх материалов, хотя и со значительной задержкой. Кроме того, ввиду кадрового дефицита на несколько лет отложена реализация финансируемого донорами проекта по разработке профессионального инструментария, включая программный обзор методики и оперативную политику для руководства работой над компонентами судопроизводства в рамках операций по поддержанию мира и других полевых миссий Организации Объединенных Наций. В интересах решения этой проблемы в Службе сформирован небольшой аппарат по вопросам политики, укомплектованный одним сотрудником по вопросам судебной системы с целью ускорения подготовки, рассмотрения и распространения нормативных, руководящих и учебных материалов. Данный сотрудник выполняет функции по координации только для одной миссии, что позволяет высвободить время для работы над подготовкой руководящих документов. Это расширило возможности Службы в части доработки руководящих материалов, включая вышеуказанный рабочий инструментарий по политике в области судопроизводства. Однако это решение явилось лишь первым шагом в плане удовлетворения существующих потребностей.

### 4. Пункт 159

Существующий текст *заменить* следующим:

159. Группа по вопросам исправительных учреждений в составе Службы оказывает поддержку 275 сотрудникам по вопросам исправительной системы в 8 миссиях, функционирующих под руководством ДОПМ (МООНСГ, МООНСДРК, ЮНАМИД, ОООНКИ, МООНЛ, МООНВС, ИМООНТ и МООНСА). Этот показатель включает еще 100 прикомандированных сотрудников по вопросам исправительной системы, утвержденных в порядке увеличения численности полицейских на Гаити после землетрясения 12 января 2010 года. Помимо выполнения других функций по оказанию поддержки, Группа по вопросам исправительных учреждений взаимодействует с государствами-членами, направляющими прикомандированных сотрудников по вопросам исправительной системы в операции по поддержанию мира; запрашивает предложения на прикомандирование; проводит проверку предлагаемых сотрудников и собеседования с ними и осуществляет их отбор; и выполняет другие функции по управлению процессом отбора и ротации данной категории прикомандированного персонала. Группа по судопроизводству оказывает поддержку 175 сотрудникам по вопросам судебной системы в 9 миссиях, функционирующих под руководством ДОПМ (ОООНКИ, ЮНАМИД, МООНСДРК, МООНСГ, МООНЛ, МООНВС, ИМООНТ и МООНСА).